

Phonak Audéo™ B-Direct

(B90/B70/B50)

מדריך למשתמש



PHONAK
life is on

A Sonova brand



מדריך זה למשתמש מתאים לדגמים הבאים:

סימון CE משנת	דגמים אלחוטיים
2017	Phonak Audéo B90-Direct
2017	Phonak Audéo B70-Direct
2017	Phonak Audéo B50-Direct

פרטי מכשיר השמיעה שלכם

מכשירי השמיעה שלכם פועלים בטווח תדרים שבין 2.4 GHz ובין 2.48 GHz. בזמן טיסה אנא בדקו אם אתם נדרשים להעביר את המכשירים שלכם למצב טיסה: ראו פרק 10.

סוג סוללה

13

דגם

Audéo B-Direct (B90/B70/B50)

אוזניה

כיפת פלסטיק Dome

מבנה מסוג SlimTip

מבנה מסוג cShell

קלינאי התקשורת המטפל בכם:

מכשירי השמיעה שלכם פותחו על ידי Phonak –
החברה המובילה בעולם בטכנולוגיות שמיעה מציריך,
שווייץ.

מוצרי העילית של החברה הם תוצאה של עשרות שנות
מחקר ומומחיות, והם תוכננו לקשר אתכם אל היופי
שבצלילים! אנו מודים לכם על בחירתכם ומאחלים לכם
שנים ארוכות של הנאה בשמיעה.

אנא קראו הוראות שימוש אלה ביסודיות על מנת
שתוכלו להפיק תועלת מכל האפשרויות שמכשיר
שמיעה זה יכול להציע. למידע נוסף אודות תכונות
המכשיר והתועלות שבו, אנא פנו לקלינאי התקשורת
המטפל בכם.

Phonak - life is on
www.phonak.com

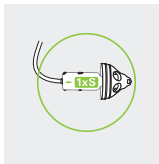
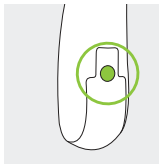
מכשיר השמיעה שלכם

- | | | |
|----|--------------------------------------------|-----|
| 6 | מדריך מקוצר | .1 |
| 8 | חלקי מכשיר השמיעה | .2 |
| | הנחיות לשימוש במכשיר השמיעה | |
| 9 | סימון מכשירי השמיעה לאוזן שמאל ולאוזן ימין | .3 |
| 10 | הדלקה וכיבוי | .4 |
| 11 | סוללות | .5 |
| 13 | הרכבת מכשיר השמיעה | .6 |
| 14 | הסרת מכשיר השמיעה | .7 |
| 15 | לחצן | .8 |
| 16 | שיחות טלפון | .9 |
| 23 | מצב טיסה | .10 |
| | מידע נוסף | |
| 25 | טיפול ותחזוקה | .11 |
| 28 | החלפת מגן השעווה | .12 |
| 33 | מידע אודות קישוריות | .13 |
| 34 | שירות ואחריות | .14 |
| 36 | מידע אודות תאימות | .15 |
| 41 | תיאור הסמלים | .16 |
| 46 | איתור תקלות וטיפול בהן | .17 |
| 48 | מידע בטיחותי חשוב | .18 |

1. מדריך מקוצר

סימוני מכשיר השמיעה לאוזן שמאל ולאוזן ימין

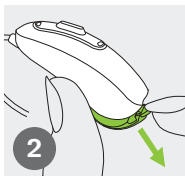
סימון כחול עבור מכשיר
השמיעה השמאלי.
סימון אדום עבור מכשיר
השמיעה הימני.



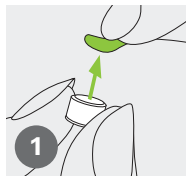
החלפת סוללות



3 הכניסו את
הסוללה אל בית
הסוללה כאשר
הסימן "+" פונה
כלפי מעלה.



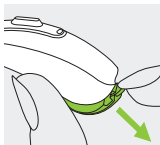
2 פתחו את בית
הסוללה.



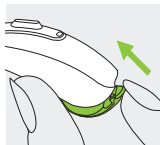
1 הסירו את
המדבקה מן
הסוללה החדשה
והמתינו שתי
דקות.

הדלקה וכיבוי של המכשיר

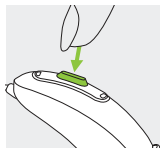
כיבוי



הדלקה



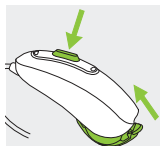
לחצן



1. הלחצן על גבי מכשיר השמיעה שלכם יכול לשמש כווסת עוצמת הקול או לצורך שינוי תוכניות ההאזנה, וזאת בהתאם לתכנות הספציפי של המכשיר שלכם. הפונקציה במכשיר השמיעה הספציפי שלכם מצוינת בהוראות האישיות שלכם.

2. במידה ומכשיר השמיעה מצומד למכשיר טלפון, לחיצה קצרה (פחות משתי שניות) תענה לשיחה הנכנסת, בעוד לחיצה ארוכה (מעל שתי שניות) תדחה את השיחה הנכנסת. על מנת לעבור למצב טיסה, לחצו על הלחצן במשך 10 שניות תוך כדי סגירת בית הסוללה. על מנת לצאת ממצב טיסה, פתחו וסגרו שוב את בית הסוללה.

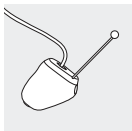
מצב טיסה



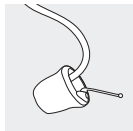
2. חלקי מכשיר השמיעה

האיורים להלן מתארים את הדגם המופיע במדריך זה.

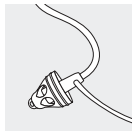
אוזניות אפשריות



מבנה מסוג
cShell

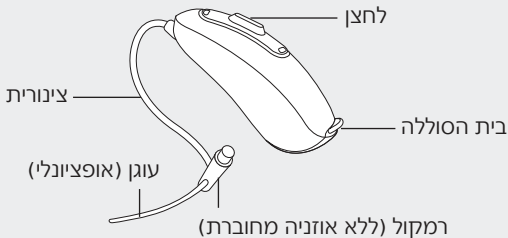


מבנה מסוג
SlimTip



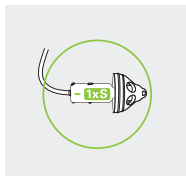
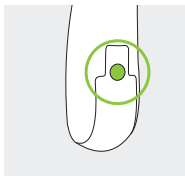
כיפת פלסטיק

Audéo B-Direct



3. סימון מכשירי השמיעה לאוזן שמאל ולאוזן ימין

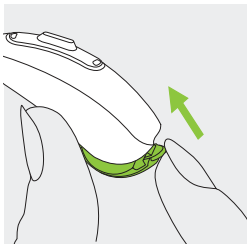
קיים סימון אדום או כחול בתוך בית הסוללה ועל הרמקול. הסימון מציין האם המכשיר מיועד לאוזן שמאל או לאוזן ימין.



סימון כחול עבור מכשיר השמיעה השמאלי.
סימון אדום עבור מכשיר השמיעה הימני.

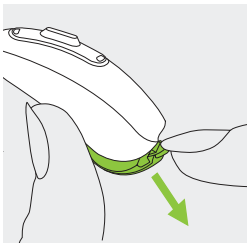
4. הדלקה וכיבוי

בית הסוללה משמש גם כמתג הפעלה וכיבוי.



1

בית סוללה סגור = מכשיר
השמיעה **דולק**

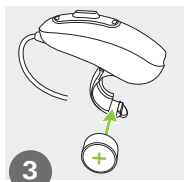


2

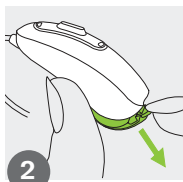
בית סוללה פתוח = מכשיר
השמיעה **כבוי**

i כאשר אתם מדליקים את מכשיר השמיעה, אתם עשויים לשמוע מנגינה המציינת את תחילת פעולתו של המכשיר.

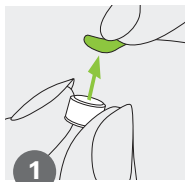
5. סוללות



הכניסו את
הסוללה אל בית
הסוללה כאשר
הסימן "+" פונה
כלפי מעלה.



פתחו את בית
הסוללה.



הסירו את
המדבקה מן
הסוללה החדשה
והמתינו שתי
דקות.

ⓘ במידה וקשה לסגור את בית הסוללה: בדקו האם הסוללה הוכנסה בצורה נכונה ושהסימן "+" פונה כלפי הסימן "+" בתוך בית הסוללה. במידה והסוללה לא הוכנסה בצורה הנכונה, מכשיר השמיעה לא יעבוד ועלול להיגרם נזק לבית הסוללה.



סוללה חלשה: כאשר הסוללה חלשה, יישמעו שני צפצופי התראה. מרגע השמעת הצפצופים יהיו לכם כ- 30 דקות להחליף את הסוללה (משך הזמן יכול להיות שונה, בהתאם להגדרות מכשיר השמיעה ולסוללה). אנו ממליצים שתמיד תהיה סוללה להחלפה בהישג ידכם.

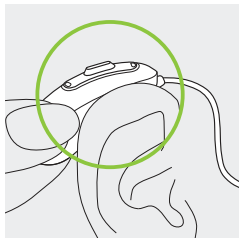
סוללה להחלפה

מכשיר שמיעה זה דורש סוללות אבץ-אוויר 13 (zinc-air)

קוד ANSI	קוד IEC	צבע האריזה	גודל סוללת אבץ-אוויר (Zinc air)	דגם
7000ZD	PR48	כתום	13	Phonak Audéo B-Direct

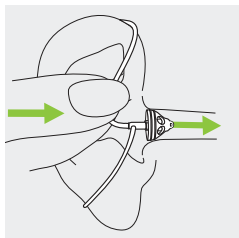
אנא ודאו שאתם עושים שימוש בסוג הסוללות הנכון עבור מכשירי השמיעה שלכם (zinc-air). כמו כן, אנא עיינו בסעיף 18.2 למידע נוסף אודות בטיחות המכשיר. ⓘ

6. הרכבת מכשיר השמיעה



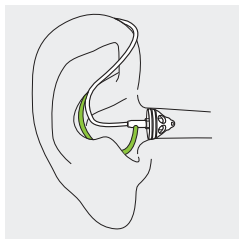
1

מקמו את מכשיר השמיעה מאחורי האוזן.



2

הכניסו את כיפת הפלסטיק לתוך תעלת השמע.



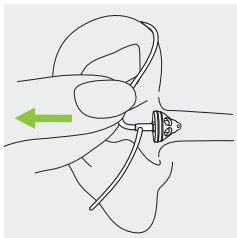
3

במידה וקיימת צינורית לעיגון המחוברת לכיפת הפלסטיק, כופפו אותה והכניסו לחלק הקעור של האוזן על מנת שתעגן את כיפת הפלסטיק בתעלת השמע.

7. הסרת מכשיר השמיעה

1

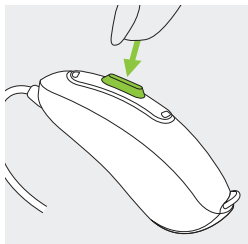
אחזו בכיפוף הצינורית ומשכו
בזהירות את מכשיר השמיעה
אל מחוץ לאוזן.



במקרים חריגים ביותר כיפת הפלסטיק שמוכנסת לאוזן
עשויה להישאר בתעלת השמע בעת הסרת מכשיר
השמיעה. במקרים אלה מומלץ להיוועץ עם רופא לשם
הוצאה בטוחה של הכיפה.



8. לחצן

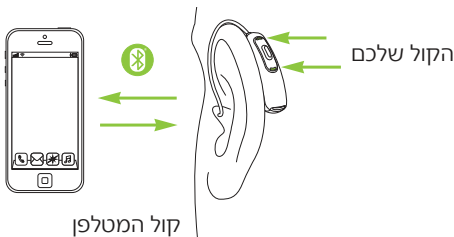


ללחצן על גבי מכשיר השמיעה שלכם יש שתי פונקציות עיקריות:

1. הלחצן על גבי מכשיר השמיעה שלכם יכול לשמש כווסת עוצמת הקול או לצורך שינוי תוכניות ההאזנה, וזאת בהתאם לתכנות הספציפי של המכשיר שלכם. הפונקציה במכשיר השמיעה הספציפי שלכם מצוינת בהוראות האישיות שלכם.
2. במידה ומכשיר השמיעה מצומד למכשיר טלפון, לחיצה קצרה (פחות משתי שניות) תענה לשיחה הנכנסת, בעוד לחיצה ארוכה (מעל שתי שניות) תדחה את השיחה הנכנסת. אנא פנו לסעיף 9 עבור מידע נוסף אודות השימוש בטלפון.

9. שיחות טלפון

מכשיר השמיעה שלכם מאפשר תקשורת ישירה עם טלפונים תומכים בטכנולוגיית Bluetooth®. כאשר מכשיר השמיעה מצומד ומחובר למכשיר הטלפון שלכם, תוכלו לשמוע את קול המטלפן ישירות במכשיר השמיעה. מכשיר השמיעה קולט את הקול שלכם דרך המיקרופון שלו.



Bluetooth® הוא סימן מסחרי רשום בבעלות של Bluetooth SIG, Inc.

9.1 צימוד ראשוני למכשיר טלפון

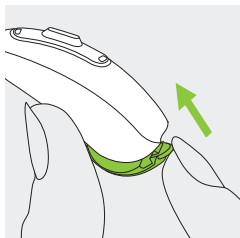
יש לבצע את תהליך הצימוד רק פעם אחת עבור כל מכשיר טלפון התומך בטכנולוגיית Bluetooth אלחוטית. לאחר הצימוד הראשוני, מכשיר השמיעה שלכם יתחבר אוטומטית לטלפון. תהליך זה יכול לקחת עד 2 דקות.

1

וודאו כי טכנולוגיית ה-Bluetooth מופעלת במכשיר הטלפון שלכם, וחפשו את המכשירים התומכים ב-Bluetooth בתפריט הגדרות החיבור.

2

הדליקו את מכשירי השמיעה. כעת יש לכם שלוש דקות עבור צימוד מכשירי השמיעה לטלפון שלכם.



מכשיר הטלפון שלכם יציג רשימה של מכשירים התומכים ב-Bluetooth אותם הוא זיהה בסביבה. בחרו את מכשיר השמיעה שלכם כדי לצמד את שני מכשירי השמיעה באותו הזמן.

① למידע נוסף אודות הוראות צימוד עבור טכנולוגיית Bluetooth אלחוטית הספציפית עבור חלק מיצרני הטלפונים הפופולאריים ביותר, פנו ל- www.phonak.com/audeob-direct

9.2 התחברות לטלפון

לאחר שמכשירי השמיעה שלכם עברו תהליך צימוד ראשוני לטלפון, הם יתחברו אליו שוב אוטומטית בכל פעם שהם יופעלו.

① החיבור יישמר כל עוד הטלפון יפעל ויהיה בתוך הטווח.

① מכשיר השמיעה יכול להתחבר לשני טלפונים באותו הזמן, אך ניתן לבצע רק שיחה אחת בזמן נתון.

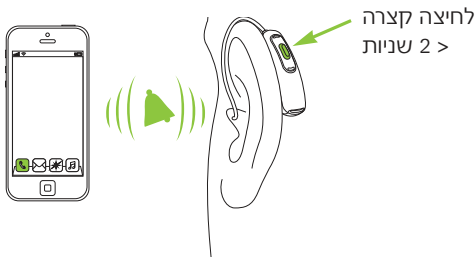
9.3 ביצוע שיחה

חייגו מספר טלפון ולחצו על לחצן החיוג. תשמעו צליל חיוג דרך מכשיר השמיעה שלכם. אם יש בטלפון שלכם תמיכה במצב דיבורית (Bluetooth HFP) מכשיר השמיעה שלכם יקלוט את הקול שלכם בעזרת המיקרופון שלו.

9.4 קבלת שיחה

בעת קבלת שיחה, תישמע התראה קולית במכשירי השמיעה.

השיחה תתקבל על ידי לחיצה קצרה על לחצן מכשיר השמיעה (פחות משתי שניות) או על מכשיר הטלפון כרגיל.



9.5 סיום שיחה

ניתן לסיים שיחה על ידי לחיצה על לחצן מכשיר השמיעה במשך מעל שתי שניות או על ידי לחיצה על מכשיר הטלפון כרגיל.



9.6 דחיית שיחה

ניתן לדחות שיחה נכנסת על ידי לחיצה על לחצן מכשיר השמיעה במשך מעל שתי שניות או על ידי לחיצה על מכשיר הטלפון כרגיל.

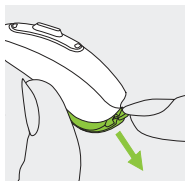


10. מצב טיסה

מכשירי השמיעה שלכם פועלים בטווח תדרים שבין 2.4 GHz ובין 2.48 GHz. בזמן טיסה אנא בדקו האם אתם נדרשים להעביר את המכשירים שלכם למצב טיסה. כניסה למצב טיסה לא תמנע מכם שימוש רגיל במכשירי השמיעה שלכם, אלא רק את תפקודי הקישוריות של ה-Bluetooth.

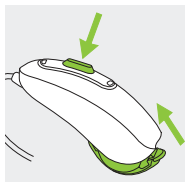
10.1 כניסה למצב טיסה

כדי לנטרל את הפונקציה האלחוטית ולעבור למצב טיסה:



1

פתחו את בית הסוללה



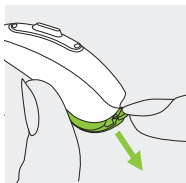
2

לחצו על הלחצן במכשיר השמיעה במשך 10 שניות תוך כדי סגירת בית הסוללה

במצב טיסה, מכשיר השמיעה לא יכול להתחבר ישירות לטלפון שלכם.

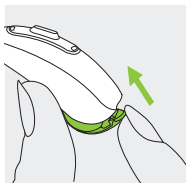
10.2 יציאה ממצב טיסה

כדי להפעיל מחדש את הפונקציה האלחוטית ולצאת ממצב טיסה:



1

פתחו את בית הסוללה.



2

סגרו שוב את בית הסוללה של מכשיר השמיעה.

11. טיפול ותחזוקה

טיפול שוטף ושגרתי במכשיר השמיעה תורם לביצועים מצוינים ולאורך חיי המכשיר.

אנא השתמשו בפירוט הבא כקו מנחה. מידע נוסף אודות בטיחות המוצר, אנא ראו בסעיף 18.2.

מידע כללי

לפני שימוש בתכשירים לשיער ובתכשירים קוסמטיים יש להסיר את מכשיר השמיעה מהאוזן מאחר ותכשירים אלה עלולים לגרום לו נזק.

כאשר אינכם משתמשים במכשיר השמיעה, זכרו להשאיר את בית הסוללה פתוח על מנת שהלחות תוכל להתנדף. לאחר השימוש במכשיר, יבשו אותו לחלוטין. אחסנו את מכשיר השמיעה במקום בטוח, יבש ונקי.

מכשירי השמיעה שלכם עמידים בפני מים, זיעה ואבק, בכפוף לתנאים הבאים:

- על בית הסוללה להיות סגור לחלוטין. ודאו ששום גוף זר, כגון שיער, לא ייתפס בפתח בית הסוללה כאשר הוא סגור.
- לאחר חשיפה למים, זיעה או אבק, יש לנקות ולייבש היטב את המכשיר.
- השימוש במכשיר השמיעה והטיפול בו הם בהתאם למתואר במדריך זה.

① השימוש במכשירי שמיעה בסביבה רטובה עלולים להגביל את כניסת האוויר לסוללות ולגרום להם להפסיק לפעול. במידה ומכשיר השמיעה שלכם מפסיק לפעול במגע עם מים, אנא פנו לפרק 17 – איתור תקלות וטיפול בהן.

טיפול יומיומי

בדקו האם יש שאריות שעווה או לחות באוזניה המוכנסת לתעלת השמע. נקו את שטח הפנים שלה בעזרת מטלית יבשה, או השתמשו לשם כך במברשת הקטנה המסופקת עם המכשיר. אין להשתמש בחומרי ניקוי ביתיים, סבון וכיו"ב. לא מומלץ לשטוף את המכשיר עם מים. במידה ונדרש ניקוי אינטנסיבי של מכשיר השמיעה היוועצו בקלינאי התקשורת המטפל בכם ובקשו מידע אודות פילטרים וערכות ייבוש.

טיפול שבועי

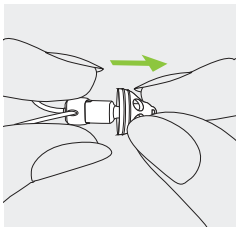
נקו את האוזניה המוכנסת לתעלת השמע בעזרת מטלית רכה ולחה או באמצעות מטלית מיוחדת לשימוש במכשירי שמיעה. לשם קבלת הוראות מפורטות יותר לתחזוקת מכשיר השמיעה ולניקוי נרחב יותר אנא פנו לקלינאי התקשורת המטפל בכם.

12. החלפת מגן השעווה

מכשיר השמיעה שלכם מצויד במגן שעווה לשם הגנה על הרמקול מנזקים העלולים להיגרם לו משעווה.

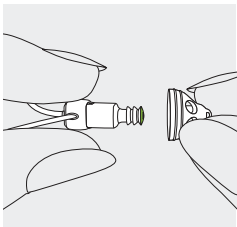
אנא בדקו את מגן השעווה בתדירות קבועה והחליפו אותו במידה והוא נראה מלוכלך או במידה ואיכות השמיעה במכשיר השמיעה ירדה. יש להחליף את מגן השעווה אחת לארבעה עד שמונה שבועות.

12.1 הסרת כיפת הפלסטיק מן הרמקול



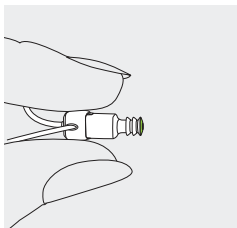
1

הסירו את כיפת הפלסטיק מן הרמקול על ידי אחיזה ברמקול ביד אחת, ובכיפת הפלסטיק ביד השנייה.



2

משכו בעדינות את כיפת
הפלסטיק לשם הסרתה.



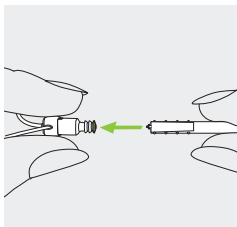
3

נקו את הרמקול באמצעות
מטלית יבשה.

12.2 החלפת מגן השעווה

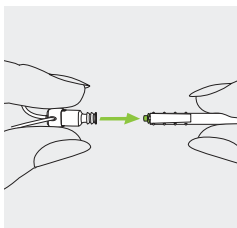
2

הכניסו את הקצה המיועד לכך של מוט ההחלפה לתוך מגן השעווה המשומש. מוט ההחלפה אמור לגעת בקצהו של מגן השעווה.



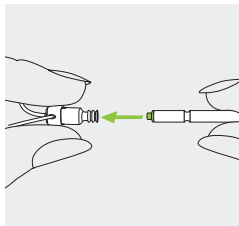
3

משכו בעדינות לפי כיוון החץ והסירו את מגן השעווה מן הרמקול. אנא אל תסובבו את מגן השעווה בעת הסרתו.



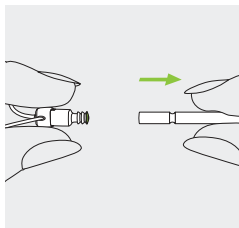
3

על מנת להכניס את מגן השעווה החדש, דחפו בעדינות את הקצה המיועד לכך של מוט ההחלפה ישר לתוך הפתח של הרמקול, עד שהטבעת החיצונית מיושרת כהלכה.

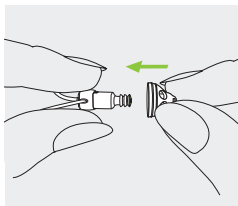


4

משכו את מוט ההחלפה החוצה. מגן השעווה החדש יישאר במקומו. כעת חברו בחזרה את כיפת הפלסטיק לרמקול.

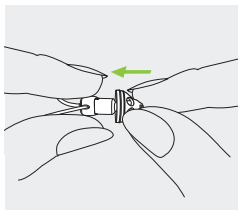


12.3 חיבור כיפת הפלסטיק אל הרמקול



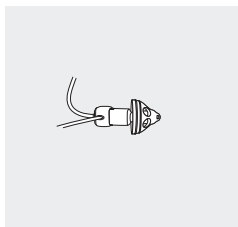
1

החזיקו את הרמקול ביד אחת ואת כיפת הפלסטיק ביד השנייה.



2

החליקו את כיפת הפלסטיק מעל פתח יציאה הקול של הרמקול.

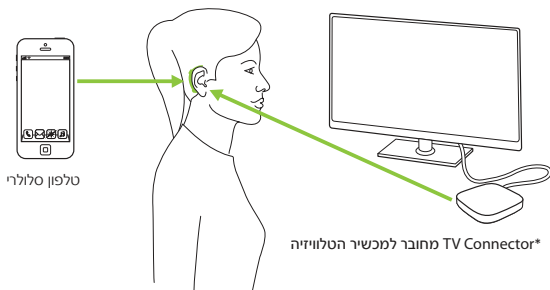


3

הרמקול וכיפת הפלסטיק של האוזניה אמורים להתאים באופן מושלם.

13. מידע אודות קישוריות

האיור הבא מציג את אפשרויות הקישוריות הזמינות עבור מכשירי השמיעה שלכם:



* ה-TV Connector יכול להיות מחובר לכל מקור שמע, כגון טלוויזיה, מחשב PC או מערכת שמע.

שימו לב: מכשירי השמיעה שלכם אינם מאפשרים קישוריות למכשירי Roger או לעזרים אלחוטיים אחרים כלשהם.

14. שירות ואחריות

אחריות מקומית

אנא שאלו את קלינאי התקשורת המטפל בכם אודות התנאים ומשך האחריות המקומית.

אחריות בינלאומית

חברת סונובה מציעה אחריות בינלאומית מקיפה של שנה אחת התקפה החל מתאריך הרכישה. האחריות מכסה תיקונים במקרים של פגם בחומרים או בתהליך הייצור, אך איננה מכסה אביזרים נלווים כגון סוללות, צינוריות, אוזניות ויחידות רמקולים חיצוניות. אחריות זו תהא תקפה עם הצגת קבלה או תעודת אחריות בלבד.

האחריות הבינלאומית איננה משפיעה על זכויותיכם המעוגנות בחוקי המכר המקומי החלים.

מגבלות האחריות

האחריות לא תכסה מקרים בהם מכשיר השמיעה נפגם כתוצאה משימוש או טיפול לא הולמים, חשיפה לחומרים כימיים, השרייה בנוזלים או הפעלת כוח לא נחוץ. במקרים של נזק הנגרם על ידי צד שלישי או שירות לא מורשה, האחריות הניתנת על ידי חברת פונאק לא תהיה תקפה. אחריות זו אינה מכסה שירותים הניתנים על ידי מכון השמיעה.

מספר סידורי של
מכשיר השמיעה של
אוזן שמאל:

מספר סידורי של
מכשיר השמיעה של
אוזן ימין:

תאריך הרכישה:

קלינאי התקשורת המורשה (חותמת / חתימה):

15. מידע אודות תאימות

אירופה:

הצהרת תאימות

חברת סונובה מצהירה בזאת כי מוצר זה עומד בדרישות הנחיית המכשור הרפואי EEC/93/42 וכן בדרישות של ההנחיה לציוד רדיו ותקשורת אלקטרונית EC/1999/5. ניתן להשיג את הטקסט המלא של הצהרת התאימות מהיצרן או נציגו המקומי, אשר כתובתו מופיעה באתר החברה www.phonak.com (בעמוד Phonak Worldwide locations).

מכשירי השמיעה האלחוטיים המתוארים בעמוד 2 מוסמכים תחת:

Phonak Audéo B-Direct (B90/B70/B50)

FCC ID: KWC-BTD1

ארה"ב

IC: 2262A-BTD1

קנדה

הודעה 1:

מכשיר זה תואם את חלק 15 של חוקי ה-FCC וכן את ה-RSS-210 של Industry Canada. התפעול מותנה בתנאים הבאים:

- 1) מכשיר זה אינו יכול לגרום להפרעה מזיקה, וכן
- 2) מכשיר זה חייב לקבל כל הפרעה שנקלטת, לרבות הפרעה שעלולה לגרום לפעולה בלתי רצויה.

הודעה 2:

אישור ה-FCC להפעלתו של מכשיר זה לא יהיה תקף במידה ויבוצעו שינויים במכשיר זה ללא אישור מפורש מחברת סונבה.

הודעה 3:

מכשיר זה נבדק ונמצא תואם את המגבלות שנקבעו למכשיר דיגיטאלי מסוג B, על פי חלק 15 של חוקי ה-FCC וה-ICES-003 של Industry Canada. המגבלות הללו תוכננו לספק הגנה סבירה נגד הפרעות מזיקות בהתקנה בסביבת המגורים. מכשיר זה מייצר, משתמש ועשוי להקרין אנרגיה של גלי רדיו. במידה והוא לא הותקן בהתאם להוראות, המכשיר עשוי לגרום הפרעה מזיקה לשידורי רדיו. עם זאת, אין לדעת לבטח אם ההפרעה לא תתרחש בהתקן מסוים. במידה ומכשיר זה גורם להפרעה מזיקה בקליטת רדיו או טלוויזיה, ניתן לגלות זאת באמצעות הדלקה וכיבוי של המכשור. אם כן, מומלץ לנסות לתקן את ההפרעה באמצעות אחת או יותר מהדרכים הבאות:

- כווננו או מקמו מחדש את האנטנה הקולטת.
- הגדילו את המרחק המפריד בין המכשיר והמקלט.
- חברו את המכשיר לשקע או למעגל חשמלי שונה מזה שאליו מחובר המקלט.
- היוועצו במשווק או בטכנאי רדיו / טלוויזיה מוסמך.

מידע רדיו אודות מכשיר השמיעה האלחוטי שלכם

Resonant loop antenna	סוג אנטנה
2.402 – 2.480 GHz	תדר פעולה
GFSK, Pi/4 DPSK	מודולציה
	Bluetooth®
כ- 1 מטר (class 3)	טווח פעולה
גירסה 4.2	Bluetooth
HFP (Hands-Free Profile)	פרופילים נתמכים

16. תיאור הסמלים

באמצעות סמל CE, פונאק AG מאשרת שמוצר זה של החברה - כולל האביזרים הנלווים - עומדים בדרישות הנחיית המכשור הרפואי EEC/93/42 וכן בדרישות של ההנחיה לציוד רדיו ותקשורת אלקטרונית EC/1999/5. המספרים המופיעים לאחר הסימון CE תואמים את קוד המוסדות המאושרים המאוגדים תחת ההנחיות הנ"ל.



סמל זה מצוין שהמוצרים המתוארים במדריך זה למשתמש עומדים בדרישות לחלקי מכשיר מסוג B בהנחיה EN 60601-1. שטח הפנים של מכשיר השמיעה מצוין כחלק מכשיר מסוג B.



סמל זה מצוין את יצרן המכשור הרפואי, כמוגדר בהנחיה EEC/93/42 של האיחוד האירופי.



סמל זה מציין שחשוב למשתמש לקרוא ולשים לב למידע הרלבנטי במדריך זה.



סמל זה מציין שחשוב למשתמש לשים לב להתראות המופיעות במדריך זה.



מידע חשוב לבטיחות השימוש במכשיר.



יש לשמור את המוצר במקום יבש במהלך המשלוח.



הסמל והלוגו Bluetooth® הינם סימנים רשומים של Bluetooth SIG, Inc. חברת סונובה מורשית להשתמש בסמלים אלה. סימנים מסחריים אחרים שייכים לבעליהם.



תנאי
הפעלה

המוצר מתוכנן באופן שהוא פועל ללא תקלות או מגבלות במידה ומשתמשים בו בהתאם להנחיות השימוש, אלא אם מצוין אחרת במדריך. מכשירי השמיעה מסווגים בסיווג IP68 (עומק של מטר אחד למשך 60 דקות) ומתוכנן לשימוש בכל המצבים היומיומיים. על כן, אין בעיה לחשוף את המכשירים לגשם או זיעה. יחד עם זאת, המכשירים אינם מיועדים לפעול בפעילויות הכוללת מים מוכלרים, סבון, מי מלח או נוזלים כימיים אחרים.

מציין את מספרו הסידורי של המוצר אצל היצרן לצורך זיהוי מכשירים רפואיים.

SN

מציין את המספר הקטלוגי של היצרן לצורך זיהוי מכשירים רפואיים.

REF

הטמפרטורה במהלך משלוח ואחסון המכשיר: בין
-20 ל +60 מעלות צלסיוס (-4 עד +140 מעלות
פרנהייט



תנאי לחות במהלך המשלוח: עד 90% (ללא עיבוי).
תנאי לחות במהלך אחסון: 0% עד 70%, במידה
והמכשיר איננו בשימוש.
ראו את ההוראות בפרק 18.2 בנוגע לייבוש המכשיר
לאחר השימוש.



לחץ אטמוספרי: 200hPA עד 1500hPA




סמל זה מפנה את תשומת לבכם לעובדה שחל איסור
להשליך את מכשירי השמיעה לפסולת הביתית
הרגילה. אנא היפטרו ממכשירי שמיעה ישנים או
כאלה שאינם בשימוש במיקום המיועד לפסולת
אלקטרונית, או מסרו אותם לקלינאי התקשורת
המתפל בכם. הדבר יסייע לסביבה ולבריאותכם.



17. איתור תקלות וטיפול בהן

גורמים לבעיה	בעיה
הסוללה התרוקנה	מכשיר השמיעה אינו פועל
הרמקול / האוזניה חסומים	
הסוללה לא הוכנסה כראוי לבית הסוללה	
מכשיר השמיעה מכובה	
מכשיר השמיעה לא הוכנס כהלכה	מכשיר השמיעה משמיע קולות שריקה
יש שעווה בתעלת השמע	
עוצמת הקול מכוונת חזק מדי	מכשיר השמיעה נשמע חלש מהרגיל או מעוות
הסוללה חלשה	
הרמקול / האוזניה חסומים	
עוצמת הקול מכוונת חלש מדי	
חל שינוי בשמיעה שלכם	
הסוללה חלשה	מכשיר השמיעה משמיע שני צפצופים
יש לחות על גבי הסוללה או במכשיר השמיעה	מכשיר השמיעה נדלק ונכבה לסירוגין
מכשיר השמיעה נמצא במצב טיסה	מכשיר הטלפון אינו פועל
מכשיר השמיעה והטלפון אינם מצומדים	

במידה והבעיה נמשכת, צרו קשר עם קלינאי התקשורת המטפל בכם. 

מה לעשות

החליפו סוללה (פרקים 1 ו-5)

נקו את פתח הרמקול / כיפת הפלסטיק/ האוזניה

הכניסו את הסוללה בצורה הנכונה (פרקים 1 ו-5)

הדליקו את מכשיר השמיעה על ידי סגירה מוחלטת של בית הסוללה
(פרק 4)

הכניסו את מכשיר השמיעה בצורה הנכונה (פרק 6)

צרו קשר עם רופא א"ג או עם קלינאי התקשורת המטפל בכם

החלישו את עוצמת הקול (פרקים 8 ו-9)

החליפו סוללה (פרקים 1 ו-5)

נקו את פתח הרמקול / כיפת הפלסטיק / האוזניה

הגבירו את עוצמת הקול במידה וקיים כפתור המיועד לכך (פרקים 8 ו-9)

צרו קשר עם קלינאי התקשורת המטפל בכם

החליפו סוללה במהלך 30 הדקות הבאות (פרקים 1 ו-5)

נגבו את הסוללה ומכשיר השמיעה באמצעות מטלית יבשה

פתחו וסגרו את בית הסוללה (סעיף 10.2)

בצעו צימוד של מכשיר השמיעה אל מכשיר הטלפון (סעיף 9.1)

18. מידע בטיחותי חשוב

אנא קראו את המידע שבעמודים הבאים לפני שימוש במכשיר השמיעה.

מכשיר השמיעה לא ישקם את השמיעה לרמה של שמיעה נורמאלית. שימוש נדיר במכשיר השמיעה איננו מאפשר למשתמש להפיק את התועלת המרבית ממנו. השימוש במכשיר השמיעה הינו רק חלק מהשיקום השמיעתי, וייתכן שיהיה צורך להשלימו באימון שמיעתי ובלימוד של קריאת שפתיים.

18.1 אזהרות

⚠ אין להשתמש במכשירי השמיעה באזורים אשר בהם ישנה סכנה לפיצוץ (כגון במכרות או אזורי תעשייה, שבהם ישנה סכנה לפיצוצים).

⚠ סוללות של מכשירי שמיעה עשויות להיות רעילות במקרה של בליעה. שמרו אותן הרחק מהישג יד של ילדים ובעלי חיים. במקרה של בליעה היוועצו מיידית ברופא!

⚠ השימוש במכשיר השמיעה מיועד להגברת ההעברת הצלילים אל האוזן, ובכך לפצות כנגד לקות בשמיעה. מכשירי השמיעה (אשר תוכנתו באופן מיוחד ללקות השמיעה האישית שלכם) נועדו לשימושכם האישי בלבד. הם אינם מיועדים לשימושו של כל אדם אחר, שכן הם עלולים לפגוע בשמיעתו.

⚠ אין לבצע במכשיר השמיעה שינויים או שיפורים שלא אושרו מפורשות על ידי חברת סונובה. שינויים מעין אלה עשויים לפגוע בשמיעתכם או במכשיר השמיעה.

לשם הוצאה בטוחה של
הכיפה מהאוזן.

⚠️ תוכניות שמע בהן
המיקרופונים במצב
קליטה כיווני גורמות
להפחתת רעשי רקע.
אנא שימו לב שצלילי
ורעשי התרעה המגיעים
מאחור, כמו מכוניות
למשל, עלולים שלא
להישמע.

⚠️ מכשיר שמיעה זה
אינו מיועד לילדים בני
פחות מ- 36 חודשים.
המכשיר מכיל חלקים
זעירים אותם עלולים
ילדים לבלוע ולגרור
לחנק. שמרו את מכשירי
השמיעה הרחק מהישג
יד של ילדים ובעלי חיים.
במקרה של בליעה
היוועצו מיידית ברופא או
פנו לבית חולים.

⚠️ מכשירי השמיעה שלכם
פועלים בתדר שבין 2.4
GHz לבין 2.48 GHz.
כאשר אתם עולים
לטיסה, אנא בדקו האם
אתם נדרשים להעביר
את המכשירים למצב
טיסה. ראו פרק 10.

⚠️ במידה ואתם חשים
בכאב בתוך האוזן או
מאחוריה, אם האוזן
נפוחה או שהעור מגורה
וישנה הצטברות מוגברת
של שעווה, אנא היוועצו
בקלינאי התקשורת או
ברופא המטפל.

⚠️ במקרים חריגים ביותר
כיפת הפלסטיק
שמוכנסת לאוזן עשויה
להישאר בתעלת השמע
בעת הסרת מכשיר
השמיעה. במקרים אלה
מומלץ להיוועץ ברופא



הימנעו מחיבור בכבל
ממכשיר השמיעה
לכל מקור חיצוני, כגון
רדיו וכד'. הדבר עלול
לגרום לפגיעה (כגון
התחשמלות).




ההוראות הבאות מיועדות
לאנשים בעלי מכשירים
רפואיים מושתלים (כגון
קוצבי לב, דפיברילטורים,
וכיו"ב):

- החזיקו את מכשיר
השמיעה האלחוטי
במרחק של לפחות 15
ס"מ מן השתל. במידה
ואתם חשים בהפרעה
כלשהי, הימנעו משימוש
במכשירי השמיעה וצרו
קשר עם יצרן השתל.
אנא, שים לב שהפרעות
יכולות להיגרם גם מקווי
מתח, חשמל סטטי,
מכשירי שיקוף בנמלי

תעופה, ועוד.

- החזיקו מגנטים
(לדוגמא, הכלי לטיפול
בסוללה, מגנט
EasyPhone וכיו"ב)
במרחק של לפחות 15
ס"מ מן השתל.
- במידה ואתם
משתמשים ב-TV
Connector, אנא
קראו את הפרק אודות
בטיחות המוצר במדריך
למשתמש.

יש להימנע משימוש 
באוזניה בעלת כיפת
פלסטיק או במגיני שעווה
כאשר יש פגיעה בעור
התוף, זיהום בתעלת
השמע וכד'. במקרים
אלה אנו ממליצים על
שימוש באוזניה מותאמת
אישית. במקרים חריגים
בהם חלק כלשהו של
המכשיר נתקע בתוך
תעלת השמע, יש לפנות
מיידית לרופא לשם
הסרת החלק התקוע.

18.2 מידע אודות בטיחות המוצר

יש להגן על מכשיר השמיעה מחום (אין להשאיר את מכשיר השמיעה סמוך לחלון או במכונית). אין להשתמש במיקרוגל או במכשירים אחרים המפיצים חום לשם ייבוש מכשיר השמיעה. שאלו את קלינאי התקשורת אודות שיטות ייבוש הולמות

מכשירי השמיעה של פונאק עמידים למים אך אינם חסיני מים לחלוטין. המכשירים תוכננו לתפקד בפעילויות נורמליות וחשיפה מצומצמת ומקרית לתנאים קיצוניים. לעולם אל תשטפו את מכשירי השמיעה במים! מכשירי השמיעה אינם מיועדים לשהות ארוכה במים בפעילויות כגון שחייה או רחצה. הסירו את המכשיר לפני פעילויות כאלה, שכן הוא מכיל חלקים אלקטרוניים רגישים.

לעולם אל תשטפו את כניסות המיקרופון. הדבר עלול לגרום לנזק לתכונות האקוסטיות של המיקרופון.

יש להחליף את כיפת הפלסטיק אחת לשלושה חודשים או כאשר היא מתקשה או נסדקת. זאת, על מנת למנוע מצב בו חלק מסוים יתנתק בזמן ההכנסה או ההוצאה מתעלת השמע.

כאשר מכשיר השמיעה אינו בשימוש, השאירו את בית הסוללה פתוח על מנת לאפשר ללחות להתאדות. יבשו תמיד את מכשיר השמיעה לאחר השימוש בו. אחסנו את מכשיר השמיעה במקום בטוח, יבש ונקי.

השתדלו שלא להפיל את מכשיר השמיעה. נפילתו על משטח קשה עלול להזיק לו.

השתמשו תמיד בסוללות חדשות במכשיר השמיעה. במידה והסוללה דולפת, החליפו אותה באופן מיידי, על מנת להימנע מגירוי של העור. סוללות משומשות ניתן להחזיר למכון השמיעה המספק לכם שירות.

אין להשתמש מכשיר זה בסוללות מעל 1.5V. הימנעו משימוש בסוללות נטענות מסוג Silver-Zinc או Li-ion (ליתיום-יון), שכן הן עלולות להזיק למכשיר. הטבלה בפרק 5 מסבירה באופן מדויק איזה סוג סוללה מתאים למכשירי השמיעה שלכם.

היוצרים שדות מגנטיים.
● אין צורך להסיר את מכשירי השמיעה כאשר עוברים בדיקות ביטחוניות (כמו בנמלי תעופה). גם אם נעשה שימוש בקרני-X בבדיקות אלה, המינון הוא נמוך מאוד ואינו משפיע על מכשירי השמיעה.

● אין להשתמש במכשיר השמיעה במקומות בהם השימוש במכשירים אלקטרוניים אסור. (i)

(i) יש להוציא את הסוללה מן המכשיר במידה ומכשיר השמיעה לא נמצא בשימוש זמן ממושך.

(i) טיפולים רפואיים מיוחדים או טיפולי שיניים מיוחדים, כולל בדיקות הכוללות קרינה כמתואר להלן, עלולות לפגום בפעולת מכשירי השמיעה. הסירו את מכשירי השמיעה והשאירו אותם מחוץ לחדר הבדיקה לפני הבדיקות או הטיפולים הבאים:

● בדיקת רנטגן רפואית או צילום רנטגן של השיניים (כולל סריקת CT).

● בדיקות רפואיות במכשירי MRI/NMRI

קלינאי התקשורת המטפל בכם:

029-0474-02/M1.001/2016-07/cu © Phonak AG All rights reserved



היצרן:

Phonak AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Switzerland
www.phonak.com



0459

sonova
HEAR THE WORLD